

USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BENUTZERHANDBUCH
HANDLEIDING
MANUALE D'USO
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR

THRUSTMASTER®

2 in 1 Sound System

For / Für / Pour



PSP™

Also compatible with
MP3 player & iPod®

2 in 1 Sound System

For / Für / Pour

PSP™

Also compatible with
MP3 player & iPod®

ENGLISH

FRANÇAIS

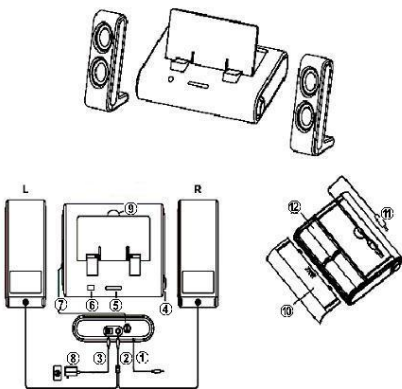
DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

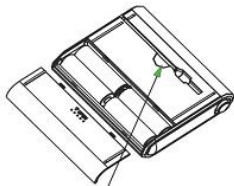
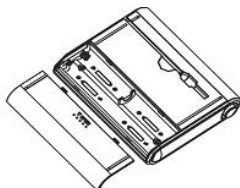
ESPAÑOL

User Manual



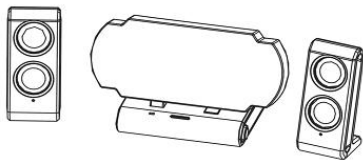
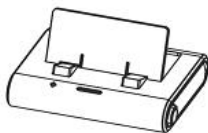
- | | | | |
|----|--------------|-----|------------------------|
| 1. | LINE IN | 7. | RELEASE BUTTON |
| 2. | TO SPEAKER | 8. | DC OUT |
| 3. | DC IN | 9. | PSP HOLDER |
| 4. | POWER BUTTON | 10. | BATTERY COVER |
| 5. | POWER LED | 11. | CONNECTOR |
| 6. | CHARGE LED | 12. | RECHARGEABLE BATTERIES |
- Blue = ON
Red = Battery power low
- Blinking red = Charging
Green = Battery full
Off = Disconnected

1. Remove the battery cover.
2. Place rechargeable batteries as indicated.
3. Close the battery cover.



4. Take out the ST signal connector.

5. Turn the stand upside down.
6. Raise the holder.



7. Place PSP on the stand.
8. Connect Line In connector (1) to PSP earphone jack, MP3 player, CD-player...
9. Connect speakers connector to speaker jack (2) on the left side of the stand.
10. Connect PSP's switching power cord to DC IN jack (3) to recharge batteries and/or use with DC current
11. Press power button (4).

The POWER LED comes on (blue).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Total power output	2x2 watts
Frequency response	20 – 20,000Hz
Battery working time	3h

TECHNICAL SUPPORT

If you encounter a problem with your product, please go to <http://ts.thrustmaster.com> and click **Technical Support**. From there you will be able to access various utilities (Frequently Asked Questions (FAQ), the latest versions of drivers and software) that may help to resolve your problem. If the problem persists, you can contact the Thrustmaster products technical support service ("Technical Support"):

By email:

In order to take advantage of technical support by email, you must first register online. The information you provide will help the agents to resolve your problem more quickly. Click **Registration** on the left-hand side of the Technical Support page and follow the on-screen instructions. If you have already registered, fill in the **Username** and **Password** fields and then click **Login**.

By telephone:

United Kingdom	0207 216 0047	price of a national phone call, Monday to Friday from 12PM to 4PM and from 5PM to 10PM
United States / Canada	514-279-9911	price of a long distance phone call, Monday to Friday from 7AM to 11AM and from 12PM to 5PM (Eastern time)
Denmark	82 33 28 58	price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 5PM and from 6PM to 11PM
Finland	09 81 71 01 54	price of a national phone call, Monday to Friday from 2PM to 6PM and from 7PM to 12AM
Netherlands	0900 2026765	€0.30/min, Monday to Friday from 1PM to 5PM and from 6PM to 11PM
Norway	23 50 01 16	price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 5PM and from 6PM to 11PM
Sweden	08-51992032	price of a national phone call, Monday to Friday from 1PM to 5PM and from 6PM to 11PM

WARRANTY INFORMATION

Worldwide, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product will be free from material defects and manufacturing flaws for a period of two (2) years from the original date of purchase. Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product will, at Technical Support's option, be either repaired or replaced. Where authorized by applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for indirect damages) is limited to the repair or replacement of the Thrustmaster product. The consumer's legal rights with respect to legislation applicable to the sale of consumer goods are not affected by this warranty.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause not related to a material defect or manufacturing flaw; (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software not published by Guillemot, said software being subject to a specific warranty provided by its publisher.

Additional warranty provisions

In the United States of America and in Canada, this warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. Any applicable implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby limited to two (2) years from the date of purchase and are subject to the conditions set forth in this limited warranty. In no event shall Guillemot Corporation S.A. or its affiliates be liable for consequential or incidental damage resulting from the breach of any express or implied warranties. Some States/Provinces do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental/consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from State to State or Province to Province.

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A. PlayStation® and PSP™ are trademarks and/or registered trademarks of Sony Computer Entertainment, Inc. All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Made in China.

ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION



At the end of its working life, this product should not be disposed of with standard household waste, but rather dropped off at a collection point for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) for recycling.

This is confirmed by the symbol found on the product, user manual or packaging.

Depending on their characteristics, the materials may be recycled. Through recycling and other forms of processing Waste Electrical and Electronic Equipment, you can make a significant contribution towards helping to protect the environment.

Please contact your local authorities for information on the collection point nearest you.

FAQs, tips and drivers available at www.thrustmaster.com

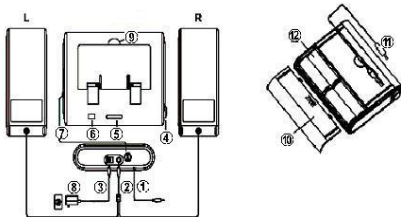
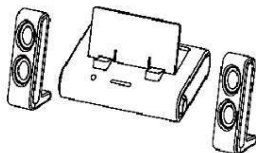
2 in 1 Sound System

For / Für / Pour

PSP™

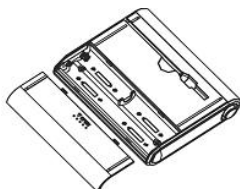
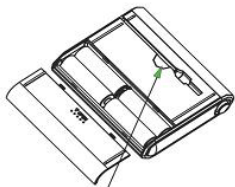
Also compatible with
MP3 player & iPod®

Manuel de l'utilisateur



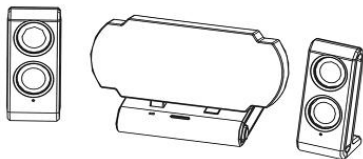
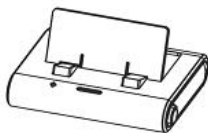
- | | |
|---|--|
| 1. LINE IN | 7. BOUTON DE LIBERATION |
| 2. VERS ENCEINTES | 8. DC OUT |
| 3. DC IN | 9. SUPPORT POUR PSP |
| 4. BOUTON ON/OFF | 10. COUVERCLE DU COMPARTIMENT
DES BATTERIES |
| 5. TEMOIN DE FONCTIONNEMENT
Bleu = sous tension
Rouge = niveau batterie faible | 11. CONNECTEUR |
| 6. TEMOIN DE CHARGE
Rouge clignotant = en charge
Vert = batterie chargée
Eteint = déconnecté | 12. BATTERIES RECHARGEABLES |

1. Retirez le couvercle du compartiment des batteries.
2. Placez les batteries rechargeables comme indiqué.
3. Remplacez le couvercle du compartiment des batteries.



4. Sortez le connecteur ST de son logement.

5. Retournez la base.
6. Soulevez le support.



7. Placez la PSP sur le support.
8. Branchez le connecteur Line In (1) sur la prise casque de votre PSPS, de votre lecteur MP3 ou de votre baladeur CD...
9. Branchez le connecteur des enceintes sur la prise jack (2) située sur le côté gauche du support.
10. Branchez le cordon d'alimentation de votre PSP sur la prise jack DC IN (3) pour recharger les batteries et/ou pour utiliser votre 2-in1 Sound System directement sur le secteur.
11. Appuyez sur le bouton ON/OFF (4).

Le témoin de fonctionnement s'allume en bleu.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance totale	2x2 watts
Réponse en fréquence	20 – 20,000Hz
Autonomie des batteries	3h

SUPPORT TECHNIQUE

Si vous rencontrez un problème avec votre produit, rendez-vous sur le site <http://ts.thrustmaster.com> et cliquez sur **Support Technique**. Vous aurez alors accès à différents services (Foire Aux Questions (FAQ), dernières versions des pilotes et logiciels) susceptibles de résoudre votre problème. Si le problème persiste, vous pouvez contacter le support technique des produits Thrustmaster (« Support Technique ») :

Par e-mail :

Pour bénéficier du support technique par e-mail, vous devez d'abord vous enregistrer en ligne. Les informations fournies vont permettre aux techniciens de résoudre plus rapidement votre problème. Cliquez sur **Enregistrement** à gauche de la page Support technique et suivez les instructions à l'écran. Si vous êtes déjà enregistré, renseignez les champs **Nom d'utilisateur** et **Mot de passe** puis cliquez sur **Connexion**.

Par téléphone :

France	0892 690 024	0,34 €/min, du lundi au vendredi de 13h à 17h et de 18h à 22h
Belgique	02 / 732 55 77	prix d'un appel national, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30
Suisse	22 567 51 20	prix d'un appel national, du lundi au vendredi de 13h à 22h
Canada	514-279-9911	prix d'un appel longue distance, du lundi au vendredi de 7h à 17h (heure de l'Est)

Informations relatives à la garantie

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A. (« Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, du remplacement ou de la réparation du produit défectueux. Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la réparation ou au remplacement du produit Thrustmaster. Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication ; (2) en cas de non-respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels non-édités par Guillemot, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique accordée par leurs éditeurs.

Stipulations additionnelles à la garantie

Aux États-Unis d'Amérique et au Canada, cette garantie est limitée au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. Toute garantie implicite applicable, incluant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, est limitée à deux (2) ans à compter de la date d'achat et soumise aux conditions de la présente garantie limitée. En aucun cas, Guillemot Corporation S.A. ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non-respect des garanties expresses ou implicites. Certains États/Provinces n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un Etat/Province à l'autre.

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® et PSP™ sont des marques et/ou des marques déposées de Sony Computer Entertainment, Inc. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Fabriqué en Chine.

RECOMMANDATION RELATIVE À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux mais déposé à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques en vue de son recyclage.

Ceci est confirmé par le symbole figurant sur le produit, le manuel utilisateur ou l'emballage. En fonction de leurs caractéristiques, les matériaux peuvent être recyclés. Par le recyclage et par les autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement.

Veuillez consulter les autorités locales qui vous indiqueront le point de collecte concerné.

FAQ, astuces et pilotes sur www.thrustmaster.com

2 in 1 Sound System

For / Für / Pour

PSP™

Also compatible with
MP3 player & iPod®

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

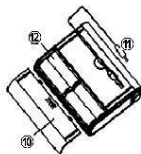
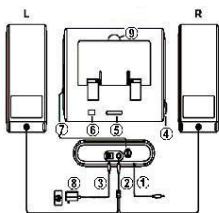
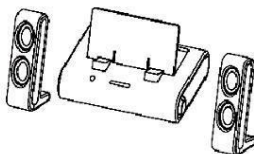
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

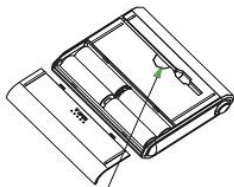
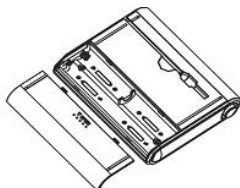
PORTUGUÊS

Benutzerhandbuch



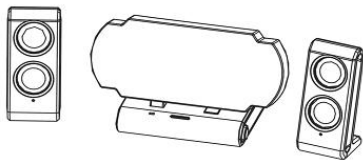
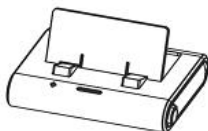
- | | | | |
|----|-----------------------|-----|---------------------|
| 1. | LINE-EINGANG | 7. | ENTRIEGLUNGS-BUTTON |
| 2. | ZU DEN BOXEN | 8. | DC-AUSGANG |
| 3. | STROMVERSORGUNG | 9. | PSP-HALTER |
| 4. | NETZSCHALTER | 10. | AKKU-ABDECKUNG |
| 5. | NETZ-LED | 11. | VERBINDUNG |
| | Blau = AN | 12. | AUFLADBARE AKKUS |
| 6. | LADE-LED | | |
| | Rot blinkend = lädt | | |
| | Grün = Akku geladen | | |
| | Aus = nicht verbunden | | |

1. Entfernen Sie die Akku-Abdeckung.
2. Legen Sie die Akkus wie angezeigt ein.
3. Schließen Sie die Akkuabdeckung.



4. Nehmen Sie den ST-Anschluss heraus.

5. Drehen Sie den Aufsteller wieder herum.
6. Klappen Sie den Halter nach oben.



7. Setzen Sie die PSP in den Aufsteller.
8. Verbinde Sie den Line-Anschluss (1) mit dem Kopfhörerausgang der PSP, MP3-Player, iPod, CD-Player,....
9. Verbinden Sie den Lautsprecheranschluss mit der Lautsprecherbuchse (2) auf der linken Seite des Aufstellers.
10. Verbinden Sie den Netzanschluss der PSP mit dem Stromversorgungs-Eingang (3) um die Akkus zu laden und/oder im Netzbetrieb zu sein
11. Drücken Sie den Netzschalter (4).

Die NETZ-LED leuchtet (blau).

TECHNISCHE DATEN

Gesamt-leistung	2x2W
Frequenzgang	20 – 20.000 Hz
Autonomie der Akkus	3 Stunden

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Guillemot Corporation S.A. PlayStation® und PSP™ sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen von Sony Computer Entertainment, Inc. Alle anderen Warenzeichen und Markennamen werden hiermit anerkannt und sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer. Fotos und Abbildungen nicht bindend. Inhalt, Design und Eigenschaften des Produkts können ohne Bekanntmachung geändert werden und variieren von Land zu Land. Hergestellt in China.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



TECHNISCHER SUPPORT

Sollten Sie mit Ihrem Produkt ein Problem haben, besuchen Sie bitte die Seite <http://ts.thrustmaster.com> und klicken Sie auf **Technischer Support**. Von dort aus können Sie auf verschiedene Hilfen zugreifen (Fragen und Antworten (FAQ), die neuesten Versionen von Treibern und Software), die Ihnen bei der Lösung Ihres Problems helfen könnten. Falls das Problem weiterhin besteht, können Sie mit dem technischen Support für Thrustmaster Produkte in Kontakt treten („Technischer Support“):

Per Email:

Um den technischen Supports per Email in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich zunächst online registrieren. Mit den Informationen, die Sie uns so zukommen lassen, können die Mitarbeiter Ihr Problem schneller lösen. Klicken Sie bitte auf **Registrierung** links auf der Seite des technischen Supports und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Falls Sie bereits registriert sind, füllen Sie die Textfelder **Anwendername** und **Paßwort** aus und klicken dann auf **Login**.

Per Telefon:

		Kostenlos
Deutschland	0800 000 1445	Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr und 19 bis 22 Uhr Samstag von 9 bis 13 Uhr und 14 bis 20 Uhr Sonntag von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr
Schweiz	22 567 51 20	Zum Preis eines landesweiten Telefongesprächs, Montag bis Freitag von 13 bis 22 Uhr

GEWÄHRLEISTUNGSINFORMATION

Guillemot Corporation S.A. („Guillemot“) bietet dem Kunden ab dem Kaufdatum weltweit eine 2-jährige Garantie auf Materialschäden und Herstellungsmängel. Sollte das Produkt dennoch während dieser zwei Jahre Schäden oder Mängel aufweisen, kontaktieren Sie bitte unverzüglich den technischen Support, der Ihnen die weitere Verfahrensweise mitteilen wird. Im Falle eines technischen Defektes können Sie das Produkt dort, wo Sie es gekauft haben, zurückgeben (oder an die vom Technischen Support angegebene Adresse).

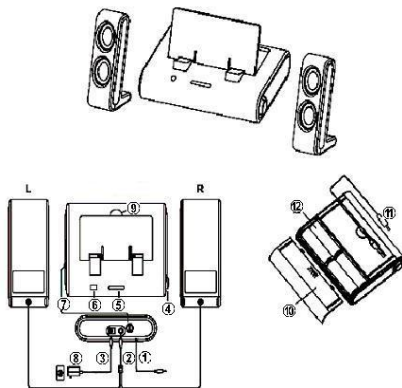
Im Rahmen dieser Garantie wird das defekte Produkt nach Ermessen des technischen Supports entweder repariert oder ersetzt. Überall wo es geltendes Recht zulässt, wird die Haftung von Guillemot und seinen Niederlassungen für das jeweilige Produkt(einschließlich für indirekte Beschädigungen), nur soweit übernommen, als das eine Reparatur durchgeführt wird oder Ersatz geleistet wird. Die Rechte des Käufers gemäß dem geltenden Recht des jeweiligen Landes werden durch diese Garantie nicht beeinflusst.

Diese Garantie tritt unter folgenden Umständen nicht in Kraft :

- (1) Falls am Produkt etwas verändert wurde oder es geöffnet wurde, ein Schaden durch unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinen anderen Grund verursacht wurde, der nicht im Zusammenhang mit einem Materialdefekt oder Herstellungsmangel aufgetreten ist.
- (2) Im Falle der Nichtbeachtung der durch den technischen Support erteilten Anweisungen.
- (3) Software, die nicht von Guillemot herausgegeben wurde, unterliegt der speziellen Garantie des jeweiligen Softwareherstellers.

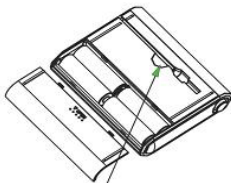
FAQs, Tips und Treiber erhalten Sie auf www.thrustmaster.com

Gebruikersgids

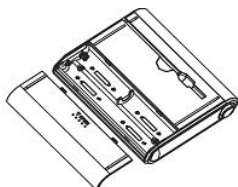
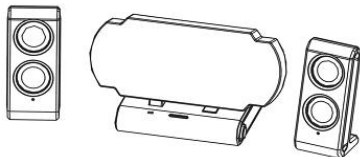


- | | | | |
|----|--|-----|------------------------|
| 1. | LINE IN | 7. | VRIJGAVEKNOP |
| 2. | NAAR LUIDSPREKER | 8. | GELIJKSTROOMUITGANG |
| 3. | GELIJKSTROOMINGANG | 9. | PSP-HOUDER |
| 4. | AAN/UIT-KNOP | 10. | DEKSEL VAN BATTERIJVAK |
| 5. | AAN/UIT-LED | 11. | CONNECTOR |
| | Blauw = AAN | 12. | OPLAADBARE BATTERIJEN |
| | Rood = Batterij bijna leeg | | |
| 6. | OPLAAD-LED | | |
| | Rood knipperend = Batterij wordt opgeladen | | |
| | Groen = Batterij opgeladen | | |
| | Uit = Niet verbonden | | |

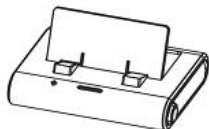
1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Plaats de oplaadbare batterijen zoals aangegeven.
3. Breng het deksel weer aan.



5. Zet de voet ondersteboven.
6. Klap de houder op.



4. Verwijder de ST-sigitaalconnector.



7. Zet de PSP op de voet.
8. Sluit hoofdtelefoon, MP3-speler, I-Pod of cd-speler aan op de Line In-connector (1).
9. Sluit de luidsprekers aan op de luidsprekeringang (2) aan de linkerzijde van de voet.
10. Sluit het netsnoer aan op de gelijkstroomingang (3) om de batterijen op te laden of om het apparaat op netvoeding te laten werken.
11. Druk op de aan/uit-knop (4).

De aanuit-LED gaat branden (blauw).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Totaal uitgangsvermogen	2x2 watt
Frequentiebereik	20 – 20.000 Hz
Oplaadbare batterijen autonomie	3h

TECHNICAL SUPPORT

Als u problemen hebt met uw product, gaat u naar <http://ts.thrustmaster.com> en klikt u op **Technical Support**. Vanaf hier hebt u toegang tot verschillende onderwerpen zoals hulpprogramma's, de FAQ (veelgestelde vragen) en de meest recente drivers en software die u helpen bij het vinden van oplossingen. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de Thrustmaster product technical support service ("Technical Support"):

Per e-mail:

Voordat u gebruik kunt maken van technisch ondersteuning per e-mail dient u zich eerst online te registreren. Met de door u verstrekte informatie kan uw probleem sneller en beter worden opgelost. Klik op **Registration** aan de linkerkant van de pagina Technical Support en volg de aanwijzingen op het scherm. Indien u reeds geregistreerd bent, vult u de velden **Username** en **Password** in en klikt u op **Login**.

Per telefoon:

België	02 / 732 55 77	kosten van interlokaal gesprek, maandag t/m vrijdag van 09:00 tot 12:30 en van 14:00 tot 17:30
---------------	----------------	---

GARANTIE INFORMATIE

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") de consument dat dit Thrustmaster-product gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met de Technical Support die u zal informeren over de te volgen procedure. Als het defect wordt bevestigd, dan dient het product te worden geretourneerd naar de plaats van aankoop (of een andere locatie die wordt opgegeven door Technical Support).

Binnen het gestelde van deze garantie wordt het defecte product van de consument gerepareerd of vervangen, zulks ter beoordeling van Technical Support. Indien toegestaan door van kracht zijnde wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor indirecte schade) zich tot het repareren of vervangen van het Thrustmaster product. De wettelijke rechten van de klant volgens de wetgeving van toepassing op de verkoop van consumentproducten worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product gemodificeerd, geopend of gewijzigd is, of beschadigd ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enig andere oorzaak niet gerelateerd aan een materiaal- of fabricagefout; (2) indien u zich niet houdt aan de instructies zoals verstrekt door Technical Support; (3) op software die niet is gepubliceerd door Guillemot en daardoor onder de specifieke garantie valt zoals verstrekt door degene die deze software publiceert.

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A. PlayStation® en PSP™ zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van Sony Computer Entertainment, Inc.. Alle andere handelsmerken en merknamen zijn hierbij erkend en zijn het eigendom van de desbetreffende eigenaren. Illustraties zijn niet bindend. Inhoud, ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden en afwijken in verschillende landen. Gefabriceerd in China.

AANBEVELINGEN VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi dit product na het einde van de levensduur niet weg met het normale afval, maar breng het naar het door uw gemeente aangewezen inzamelpunt voor elektrische en/of computerapparatuur.

Ter herinnering is hiertoe op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking een symbool aangebracht.

De meeste materialen kunnen worden gerecycled. Dankzij recycling en andere methodes voor het verwerken van afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunt u een belangrijke bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over een inzamelpunt bij u in de buurt.

Veelgestelde vragen, tips en drivers zijn te vinden op www.thrustmaster.com

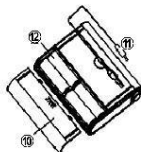
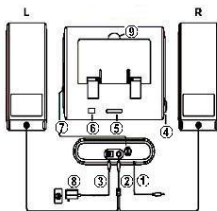
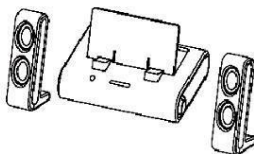
2 in 1 Sound System

For / Für / Pour

PSP™

Also compatible with
MP3 player & iPod®

Manuale d'uso



- | | | | |
|----|----------------------------------|-----|-----------------------|
| 1. | LINEA IN INGRESSO | 7. | PULSANTE DI RILASCIO |
| 2. | USCITA ALTOPARLANTI | 8. | USCITA ALIMENTAZIONE |
| 3. | INGRESSO ALIMENTAZIONE | 9. | ATTACCO PSP |
| 4. | PULSANTE DI ACCENSIONE | 10. | COPERTURA BATTERIA |
| 5. | LED ALIMENTAZIONE | 11. | CONNETTORE |
| | Blu = ACCESO | 12. | BATTERIE RICARICABILI |
| 6. | LED RICARICA | | |
| | Rosso = Batteria scarica | | |
| | Rosso lampeggiante = In ricarica | | |
| | Verde = Batteria carica | | |
| | Spento = Scollegato | | |

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

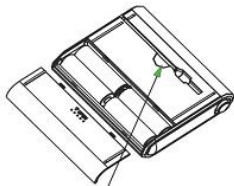
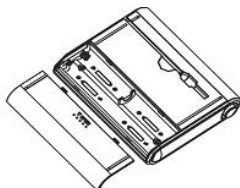
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

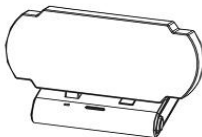
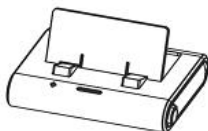
PORTUGUÊS

1. Rimuovi la copertura della batteria.
2. Inserisci le batterie ricaricabili come indicato.
3. Richiudi la copertura della batteria



5. Ruota la periferica sull'altro lato.
6. Solleva l'attacco.

4. Estrai il connettore del segnale ST.



7. Posiziona il PSP sull'attacco.
8. Collega il connettore per la Linea in ingresso (1) al jack per cuffie, lettori MP3, iPod, lettori CD... di PSP
9. Collega gli altoparlanti all'apposito connettore (2) posto sul lato sinistro della periferica.
10. Collega il cavo di alimentazione di PSP all'apposito jack (3) per ricaricare le batterie e/o utilizzare la periferica utilizzando la corrente continua
11. Premi il pulsante di accensione (4).

Il LED DELL'ALIMENTAZIONE si illuminerà (di blu).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza in uscita totale	2x2 watt
Risposta in frequenza	20 – 20,000Hz
Autonomia delle batterie ricaricabili	3h

ASSISTENZA TECNICA

Se hai avuto problemi con il tuo prodotto, visita il sito <http://ts.thrustmaster.com> e clicca su **Technical Support**. Da lì potrai accedere a vari servizi (domande più frequenti (FAQ), driver e software più recenti) che potranno aiutarti a risolvere il problema riscontrato. Qualora il problema dovesse persistere, puoi contattare il servizio di assistenza tecnica dei prodotti Thrustmaster ("Assistenza Tecnica"):

Tramite email:

Per poter godere di assistenza tecnica tramite email, dovrai prima effettuare la registrazione online. Le informazioni che fornirai aiuteranno gli esperti a risolvere rapidamente il tuo problema. Nella parte sinistra della pagina "Technical Support", clicca su **Registration** e segui le istruzioni che appariranno sullo schermo. Se sei già registrato, riempi i campi **Username** e **Password** e clicca quindi su **Login**.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Internazionalmente, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantisce l'acquirente che questo prodotto Thrustmaster è privo di vizi produttivi o difetti di materiale per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Nel caso il prodotto si riveli difettoso durante il periodo di garanzia, contattare immediatamente l'Assistenza Tecnica, che indicherà la procedura da seguire. Qualora il difetto venga confermato, il prodotto dovrà essere riconsegnato al luogo di acquisto (o in qualsiasi altro luogo specificato dall'Assistenza Tecnica).

Nel contesto della garanzia, il prodotto difettoso dell'acquirente verrà riparato oppure sostituito, a seconda della scelta operata dall'Assistenza Tecnica. Dove autorizzato dalla legge vigente, la responsabilità di Guillemot e le sue filiali (inclusendo qualsiasi danno indiretto) è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto Thrustmaster. I diritti dell'acquirente nel rispetto della legislazione vigente applicabile alla vendita di beni al consumatore non sono annullati dalla presente garanzia.

Questa garanzia perde di validità: (1) se il prodotto è stato modificato, aperto, alterato, o ha subito un danno come risultato da uso inappropriato, negligenza, danni accidentali, normale usura o qualsiasi altra causa non direttamente collegata con un difetto di materiale o un vizio di produzione; (2) nel caso di mancato adempimento nell'esecuzione delle procedure indicate dall'Assistenza Tecnica; (3) per il software non prodotto da Guillemot, poiché per questo caso è valida la garanzia fornita dal suo produttore.

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato da Guillemot Corporation S.A. PlayStation® e PSP™ sono marchi e/o marchi registrati da Sony Computer Entertainment, Inc. Tutti gli altri marchi sono qui riconosciuti e registrati ai rispettivi proprietari. Foto escluse. I contenuti, il design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da un paese all'altro. Fabbricato in Cina.

NORME PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE



Al termine della sua vita operativa, questo prodotto non deve essere gettato come un rifiuto comune, ma deve essere gettato in un apposito contenitore per il riciclaggio del Materiale Elettrico ed Elettronico

Ciò è confermato dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale o sulla confezione.

A seconda delle proprie caratteristiche intrinseche, i materiali potrebbero essere riciclabili. Attraverso il riciclaggio dei rifiuti ed altre forme di gestione del Materiale Elettrico ed Elettronico, puoi dare un significativo contributo alla conservazione e alla salvaguardia dell'ambiente.

Per ottenere informazioni sul Punto di raccolta a te più vicino, contatta gli enti competenti.

FAQ, consigli e driver disponibili sul sito www.thrustmaster.com

2 in 1 Sound System

For / Für / Pour

PSP™

Also compatible with
MP3 player & iPod®

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

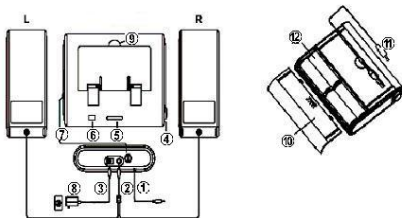
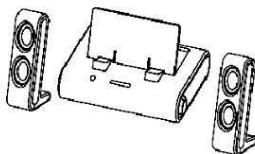
NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

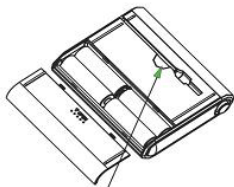
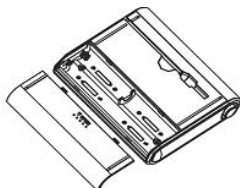
PORTUGUÊS

Manual del usuario



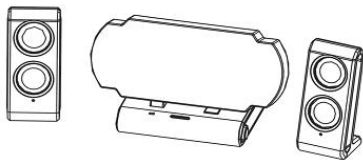
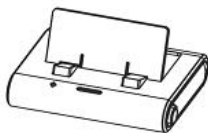
1. LINE IN (ENTRADA DE LÍNEA)
2. A LOS ALTAVOCES
3. DC IN (ENTRADA DE DC)
4. BOTÓN DE ENCENDIDO
5. LED DE ENCENDIDO
Azul = encendido
Rojo = poca energía en pilas
6. LED DE CARGA
Rojo parpadeante = cargando
Verde = pilas llenas
Apagado = desconectado
7. BOTÓN DE LIBERACIÓN
8. DC OUT (SALIDA DE DC)
9. PANEL DE SOPORTE PARA LA PSP
10. TAPA DE LAS PILAS
11. CONECTOR
12. PILAS RECARGABLES

1. Quita la tapa de las pilas.
2. Coloca las pilas recargables según se indica.
3. Cierra la tapa de las pilas.



4. Saca el conector de señal ST.

5. Dale la vuelta al soporte.
6. Levanta el panel.



7. Coloca la PSP en el soporte.
8. Enchufa el conector Line In (Entrada de línea) (1) en el jack de auriculares de la PSP, reproductor de MP3, iPod, reproductor de CD...
9. Enchufa el conector de los altavoces en el jack de altavoces (2) en el lado izquierdo del soporte.
10. Enchufa el cable de alimentación de la PSP en el jack DC IN (Entrada de DC) (3) para recargar las pilas y/o utilizarla con la corriente eléctrica.
11. Pulsa el botón de encendido (4).

El LED de encendido se ilumina (azul).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia total de salida	2x2 vatios
Respuesta de frecuencia	20 – 20.000Hz
Autonomía de las pilas recargables	3h

SOPORTE TÉCNICO

Si encuentras un problema con tu producto, visita <http://ts.thrustmaster.com> y haz clic en **Technical Support**. Desde allí podrás acceder a distintas utilidades (preguntas frecuentes (Frequently Asked Questions, FAQ), las últimas versiones de controladores y software) que pueden ayudarte a resolver tu problema. Si el problema persiste, puedes contactar con el servicio de soporte técnico de los productos de Thrustmaster ("Soporte Técnico"):

Por correo electrónico:

Para utilizar el soporte técnico por correo electrónico, primero debes registrarte online. La información que proporciones ayudará a los agentes a resolver más rápidamente tu problema. Haz clic en **Registration** en la parte izquierda de la página de Soporte técnico y sigue las instrucciones en pantalla. Si ya te has registrado, rellena los campos **Username** y **Password** y después haz clic en **Login**.

Por teléfono:

España	917 54 70 63	precio de una llamada telefónica nacional, de lunes a viernes de 18:00 a 22:00
--------	--------------	---

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos materiales y fallos de fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original. Si el producto pareciera estar defectuoso durante el periodo de garantía, contacte inmediatamente con el Soporte Técnico, que le indicará el procedimiento a seguir. Si el defecto se confirma, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otro lugar indicado por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será reparado o reemplazado, a elección del Soporte Técnico. En los casos que lo autorice la ley aplicable, toda la responsabilidad de Guillemot y de sus filiales (incluyendo sobre daños indirectos) está limitada a la reparación o sustitución del producto de Thrustmaster. Los derechos legales del consumidor con respecto a la legislación aplicable a la venta de bienes de consumo no se ven afectados por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado, o ha sufrido daños como resultado de una utilización inapropiada u ofensiva, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto material o fallo de fabricación; (2) en caso de no cumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software no publicado por Guillemot, o sea, a software que está sujeto a una garantía específica proporcionada por su fabricante.

COPYRIGHT

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Reservados todos los derechos. Thrustmaster® es una marca registrada de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® y PSP™ son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment, Inc. Todas las demás marcas comerciales y nombres de marca se reconocen aquí y son propiedad de sus respectivos dueños. Fotografías no contractuales. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro. Hecho en China.

RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL



Al terminar su vida útil, este producto no debe tirarse en un contenedor de basuras estándar, sino que debe dejarse en un punto de recogida de desechos eléctricos y equipamiento electrónico para ser reciclado.

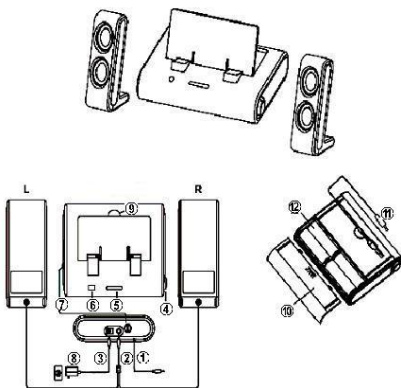
Esto viene confirmado por el símbolo que se encuentra en el producto, manual del usuario o embalaje.

Dependiendo de sus características, los materiales pueden reciclarse. Mediante el reciclaje y otras formas de procesamiento de los desechos eléctricos y el equipamiento electrónico puedes contribuir de forma significativa a ayudar a proteger el medio ambiente.

Contacta con las autoridades locales para más información sobre el punto de recogida más cercano.

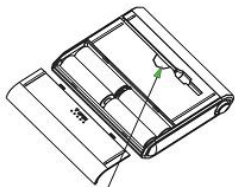
FAQ, consejos y controladores disponibles en www.thrustmaster.com

Manual do utilizador

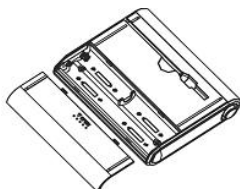
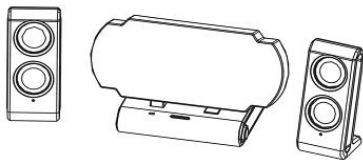


- | | | | |
|----|------------------------------------|-----|----------------------|
| 1. | ENTRADA LINE IN | 7. | BOTÃO DE DESENGATE |
| 2. | ENTRADA DO ALTI-FALANTE | 8. | SAÍDA DC OUT |
| 3. | ENTRADA DC IN | 9. | SUPORTE DA PSP |
| 4. | BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO | 10. | TAMPA DAS PILHAS |
| 5. | LED DE ALIMENTAÇÃO | 11. | CONECTOR |
| | Azul = LIGADO | 12. | PILHAS RECARREGÁVEIS |
| | Vermelho = Pilhas fracas | | |
| 6. | LED DE CARGA | | |
| | Vermelho intermitente = A carregar | | |
| | Verde = Carga máxima | | |
| | Apagado = Desligado | | |

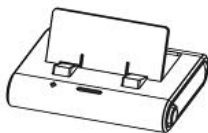
1. Remova a tampa do compartimento das pilhas.
2. Coloque as pilhas recarregáveis conforme indicado.
3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



5. Rode o descanso ao contrário.
6. Levante o suporte.



4. Tire para fora o conector do sinal ST.



7. Coloque a PSP no suporte.
8. Ligue o conector Line In (1) ao jaque de auscultadores da PSP, a um leitor MP3, iPod, leitor de CD...
9. Ligue o conector dos altifalantes ao jaque Speaker (2) no lado esquerdo do suporte.
10. Ligue o cabo de alimentação comutador da PSP ao jaque DC IN (3) para recarregar as pilhas e/ou usar com corrente contínua
11. Prima o botão de alimentação (4).

O LED de alimentação acende-se (azul).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência de saída total	2x2 watts
Frequência de resposta	20 – 20.000 Hz
Duração funcionamento das pilhas recarregáveis	3h

SUPORTE TÉCNICO

Se tiver algum problema com o seu produto, por favor visite o sítio <http://ts.thrustmaster.com> e clique em **Technical Support**. A partir daqui poderá aceder a vários utilitários (perguntas mais frequentes (FAQ) e versões mais recentes de controladores e software) capazes de ajudá-lo a resolver o seu problema. Se este persistir, pode contactar o serviço de suporte técnico para produtos Thrustmaster ("Suporte Técnico"):

Por correio electrónico:

De forma a tirar partido do suporte técnico por correio electrónico, primeiro terá de se registar online. As informações que fornecer ajudarão os agentes a resolver mais rapidamente o seu problema. Clique em **Registration** no lado esquerdo da página Technical Support e siga as instruções que surgirem no ecrã. Caso já tenha feito o seu registo, preencha os campos **Username** e **Password** e depois clique em **Login**.

Por telefone:

Estados Unidos	514-279-9911	preço duma chamada telefónica de longa distância, de segunda a sexta-feira, das 7h00 às 17h00 (hora da Costa Leste)
-----------------------	--------------	---

INFORMAÇÃO DE GARANTIA

A Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garante ao consumidor, a nível mundial, que este produto Thrustmaster está isento de defeitos de material e de fabrico durante um período de dois (2) anos a partir da data de compra original. No caso de o produto se revelar defeituoso durante o período da garantia, contacte imediatamente o Suporte Técnico, que indicará o procedimento a seguir. Se se confirmar o defeito, o produto terá de ser devolvido ao respectivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

Dentro do contexto desta garantia, e por opção do Suporte Técnico, o produto defeituoso do consumidor será reparado ou substituído. Sempre que a lei em vigor o permitir, a responsabilidade total da Guillemot e das suas filiais (incluindo para danos indirectos) estará limitada à reparação ou substituição do produto Thrustmaster. Os direitos legais do consumidor em relação à legislação aplicável à venda de bens de consumo não são afectados por esta garantia.

Esta garantia não será aplicada: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou caso tenha sofrido danos em resultado de uso inadequado ou abusivo, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa não relacionada com um defeito de material ou de fabrico; (2) em caso de desrespeito pelas instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) a software não publicado pela Guillemot, o qual estará sujeito a uma garantia específica fornecida pela respectiva editora.

Provisões adicionais de garantia

Nos Estados Unidos da América e no Canadá, esta garantia encontra-se limitada ao mecanismo interno e invólucro externo do produto. Quaisquer garantias implícitas aplicáveis, incluindo garantias de comercialização e adequação a um fim específico, estão limitadas pela presente a dois (2) anos a partir da data de compra e encontram-se sujeitas às condições expostas nesta garantia limitada. A Guillemot Corporation S.A. ou as suas filiais não serão em nenhuma circunstância consideradas responsáveis por danos consequentes ou acidentais resultantes da violação de quaisquer garantias expressas ou implícitas. Alguns estados/provincias não permitem limitações na duração duma garantia implícita ou a exclusão ou limitação de danos acidentais/consequentes, por isso a limitação supracitada pode não se aplicar a si. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, e também pode ter outros direitos legais, os quais variam de estado para estado ou de província para província.

DIREITOS DE AUTOR

© 2005 Guillemot Corporation S.A. Reservados todos os direitos. Thrustmaster® é uma marca registada da Guillemot Corporation S.A. PlayStation® e PSP™ são marcas comerciais e/ou marcas registadas da Sony Computer Entertainment, Inc. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas são por este meio reconhecidas, e pertencem aos seus respectivos proprietários. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, desenhos e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio, e poderão variar de país para país. Fabricado na China.

RECOMENDAÇÃO DE PROTECÇÃO AMBIENTAL



Quando chegar ao fim da sua vida útil, este produto não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim deixado num ponto de recolha de equipamento eléctrico e electrónico inútil para reciclagem.

Isto é confirmado pelo símbolo visível no produto, manual de utilizador ou embalagem.

De acordo com as suas características, os materiais podem ser reciclados. Através da reciclagem e outras formas de processar equipamento eléctrico e electrónico inútil, pode dar um contributo importante no sentido de ajudar a proteger o ambiente.

Por favor contacte as suas autoridades locais para saber onde fica o ponto de recolha mais próximo de si.

***As perguntas mais frequentes (FAQ) sugestões e controladores
estão disponíveis em www.thrustmaster.com***